

FITTING INSTRUCTIONS: to be followed each time respirator is worn.

1. Cup the respirator in your hand, with the nosepiece at your fingertips, allowing the headbands to hang freely below your hand.
2. Position the respirator under your chin with the nosepiece up. Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears.

3. Place your fingertips from both hands at the top of the metal nosepiece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nosepiece.

▲ Pinching the nosepiece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.

4. Perform a User Seal Check prior to each wearing. To check fit, place both hands completely over the respirator and inhale sharply. Be careful not to disturb the position of the respirator. A negative pressure should be felt inside the respirator. If air leaks around nose, readjust the nosepiece as described in step 3. If air leaks at the respirator edges, work the straps back along the sides of your head. **If you CANNOT achieve a proper fit, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.**

REMOVAL INSTRUCTIONS:

See step 2 of *Fitting Instructions* and cup respirator in hand to maintain position on face. Pull bottom strap over head. Still holding respirator in position, pull top strap over head and remove respirator.

DIRECTIVES D'AJUSTEMENT : à observer avant chaque utilisation du respirateur.

1. Placer le respirateur dans le creux de la main, les doigts pointant vers la bande nasale. Laisser pendre les courroies librement
2. Placer le respirateur sous le menton en dirigeant la bande nasale vers le haut. Faire passer la courroie supérieure par-dessus la tête et la placer sur le dessus de la tête. Faire passer la courroie inférieure par-dessus la tête et la placer autour du cou, sous les oreilles.

3. Placer les doigts des deux mains en haut de la bande nasale métallique. À l'aide des deux mains, modeler la section nasale à la forme du nez en appuyant sur la bande nasale et en imprimant des mouvements vers le bas, des deux côtés de la bande.

▲ Le fait d'utiliser une seule main pour modeler la bande nasale peut résulter en un mauvais ajustement du respirateur et réduire son efficacité. Utiliser les deux mains.

4. Effectuer une vérification de l'étanchéité avant chaque utilisation. Pour ce faire couvrir complètement le respirateur avec les deux mains et inspirer profondément. Veiller à ne pas déplacer le respirateur. On devrait ressentir une pression négative à l'intérieur du respirateur. Si l'on décele une fuite d'air près du nez, rajuster la position du respirateur tel qu'indiqué à l'étape 3. Si l'on décele une fuite d'air autour des bords du respirateur, rajuster la tension des courroies des deux côtés de la tête. **Si l'on ne peut obtenir un bon ajustement, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.**

DIRECTIVES DE RETRAIT :

Voir l'étape 2 des *directives d'ajustement* et placer la main par-dessus le respirateur pour le maintenir en place contre le visage. Passer la courroie inférieure par-dessus la tête. En maintenant le respirateur contre le visage, passer la courroie supérieure par-dessus la tête et retirer le respirateur.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE: que debe seguir cada vez que use el respirador.

1. Ponga el respirador sobre su mano de manera que cubra con el clip nasal las puntas de sus dedos, permitiendo que las bandas elásticas cuelguen libremente bajo su mano.
2. Ponga el respirador bajo su barbilla con el clip nasal hacia arriba. Tome la banda elástica superior y pásela sobre su cabeza para colocarla atrás, en la parte superior de su cabeza. Pase la banda elástica inferior sobre su cabeza y colóquela alrededor del cuello, bajo sus orejas.

3. Coloque las puntas de los dedos de ambas manos sobre el clip nasal. Usando los dedos de ambas manos, molde el clip para adaptarla a la forma de su nariz empujando hacia adentro al mismo tiempo que mueve las puntas de los dedos hacia abajo por ambos lados de la copa de la nariz.

▲ Si presiona el clip nasal con una sola mano puede obtener un mal ajuste que reducirá la efectividad del respirador.

4. Haga una Prueba de Ajuste cada vez que use el respirador. Para probar este ajuste, coloque ambas manos sobre el respirador e inhale fuertemente. Tenga cuidado de no cambiar la posición. Se debe sentir una presión negativa dentro del respirador. Si sale aire alrededor de la nariz, reajuste el respirador como se describe en el paso 3. Si sale aire por los bordes del respirador, reajuste las bandas elásticas jalando hacia atrás por los lados de la cabeza. **SI NO PUEDE lograr un buen ajuste, NO ENTRE al área contaminada. Consulte a su supervisor.**

INSTRUCCIONES PARA QUITARSE EL RESPIRADOR:

Vea el paso 2 de *instrucciones de ajuste* y sostenga el respirador haciendo una forma de copa con la mano para mantener su posición sobre la cara. Pase la tira inferior sobre su cabeza. Sosteniendo el respirador en su posición, pase la banda superior sobre la cabeza y separe el respirador de su cara.

INSTRUÇÕES DE AJUSTE: a serem seguidas a cada vez que se usar o respirador.

1. Coloque o respirador na sua mão, com a peça nasal tocando as pontas dos dedos e os tirantes da cabeça soltos sob a mão.
2. Posicione o respirador sob o queixo, com a peça nasal para cima. Puxe o tirante superior sobre a cabeça, deixando-o assentar bem alto na parte posterior da cabeça. Puxe o tirante inferior sobre a cabeça e posicione-o em volta do pescoço, sob as orelhas.

3. Coloque as pontas dos dedos de ambas as mãos na parte superior da peça nasal metálica. Usando as duas mãos, molde a área do nariz segundo o formato do seu nariz, puxando para dentro ao mover as pontas dos dedos para baixo sobre ambos os lados da peça facial.

▲ Apertar a peça facial usando somente uma mão poderá causar um ajuste inadequado e um desempenho inferior do respirador. Use as duas mãos.

4. Execute um teste de verificação de vedação para usuário antes de cada uso. Para verificar a vedação, coloque ambas as mãos por completo sobre o respirador e inale com determinação. Tenha o cuidado de não perturbar a posição do respirador. Uma pressão negativa deverá ser observada dentro do respirador. Se houver vazamento de ar em volta do nariz, reajuste a peça nasal segundo esta descrito no passo 3. Se houver vazamento de ar pelas bordas do respirador, reajuste os tirantes atrás, movendo-os pelas laterais da cabeça. **Se você NÃO PUDE obter um ajuste contaminada. Consulte o seu supervisor.**

INSTRUÇÕES DE REMOÇÃO:


Vea o passo 2 das *Instruções de ajuste* e coloque o respirador na mão para manter a posição na face. Puxe o tirante inferior por sobre a cabeça. Ainda segurando o respirador em posição, puxe o tirante superior por sobre a cabeça e retire o respirador.

NIOSH Approved: P95
At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols including oils.


Approbation du NIOSH : P95
Efficacité de filtration d'au moins 95 % contre les aérosols solides et liquides, y compris les aérosols d'huile.

Aprobado por NIOSH: P95
Ofrece un mínimo de 95% de eficiencia de filtración contra aerosoles de sólidos y líquidos, incluyendo los que contengan aceite.

Aprovação NIOSH: P95
Eficiência de filtragem mínima de 95% contra sólidos e aerossóis líquidos contendo óleo. No Brasil, testado pela FUNDACENTRO e aprovado pelo Ministério do Trabalho como filtro classe P2.



3M
ST. PAUL, MN, USA
1-800-243-4630




THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:

TC-	Protection ¹	Respirator					Cautions and Limitations ²
		8271	8276	8277	8576	8577	
84A-1166	P95	X	X	X	X	X	ABCJMNOP


1. PROTECTION
P95 - Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols.

2. CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
- N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to users instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.



3M
ST. PAUL, MN, É.-U.
1-800-243-4630



CES RESPIRATEURS NE SONT APPROUVÉS QUE POUR LES CONFIGURATIONS SUIVANTES :

TC-	Protection ¹	Respirateur					Avertissements et restrictions ²
		8271	8276	8277	8576	8577	
84A-1166	P95	X	X	X	X	X	ABCJMNOP

1. PROTECTION
Filtre contre les particules P95 (niveau d'efficacité du filtre de 95 %) efficace contre tous les aérosols contenant des particules.

2. AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS

- A - Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5 %.
- B - Ne pas utiliser si l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- C - Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par la réglementation.
- J - L'utilisation et l'entretien inadéquats de ce respirateur peuvent provoquer des blessures ou la mort.
- M - Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, portés et entretenus conformément aux règlements de la MSHA, de l'OSHA et à tout autre règlement en vigueur.
- N - Ne jamais substituer ou modifier ce respirateur, ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que les pièces de rechange exactes déterminées par le fabricant.
- O - Consulter les directives d'utilisation et/ou les manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
- P - Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs comme masques chirurgicaux.

This respirator contains no components made from natural rubber latex. Este respirador no contiene componentes hechos de látex natural.

Ce respirateur ne contient aucun composant fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel. Este respirador não contém componentes feitos de látex de borracha natural.